



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/12/L.19
25 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Австрия*, Бельгия, Болгария*, Венгрия, Германия*, Греция*, Израиль*,
Ирландия*, Испания*, Италия, Кипр*, Коста-Рика*, Латвия*, Люксембург*,
Марокко*, Нидерланды, Норвегия, Панама*, Перу*, Португалия*, Сингапур*,
Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия*, Швейцария*,
Швеция*, Эстония*: проект резолюции**

**12/... Права человека и доступ к безопасной питьевой воде
и санитарным услугам**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года, в которой Совет определил мандат независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, которые были приняты основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальными сессиями Генеральной Ассамблеи и в ходе последующих совещаний, в частности положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году,

с интересом принимая к сведению региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беппу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, и Каирскую декларацию, принятую на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения в 2009 году,

учитывая обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое количество населения, не имеющего доступа к санитарным услугам, как это согласовано в Йоханнесбургском плане действий,

будучи глубоко обеспокоен тем, что приблизительно 884 миллионов человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что свыше 2,5 миллиардов человек не имеют доступа к основным санитарным услугам,

вновь подтверждая, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

приветствуя проведение 29 апреля 2009 года консультации с независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на резолюцию 61/192 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года, в которой Ассамблея провозгласила 2008 года Международным годом санитарии,

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая проведение страновых миссий;
2. *отмечает* с удовлетворением первый ежегодный доклад независимого эксперта (A/HRC/12/24), включая сделанные ею рекомендации и пояснения относительно содержания правозащитных обязательств, касающихся доступа к санитарным услугам, в котором, в частности, содержатся предложения о введении категорий наличия, качества, физической доступности, финансовой доступности и приемлемости;
3. *признает*, что государства обязаны решать и ликвидировать проблему дискриминации и настоятельно призывает их эффективно бороться с неравенством, в том что касается доступа к санитарным услугам;
4. *призывает* государства:
 - a) создавать благоприятную обстановку для решения проблемы отсутствия санитарных услуг на всех уровнях, в том числе, при необходимости, посредством выделения бюджетных ассигнований, разработки законодательства, создания систем и механизмов регулирования, мониторинга и отчетности, четкого определения

институциональных обязанностей и принятия соответствующих мер для включения вопросов санитарии в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и планы развития;

b) собирать на соответствующем уровне текущую, точную и подробную информацию о положении в области санитарии в стране и данные, касающиеся неохваченных или слабо охваченных санитарными услугами домашних хозяйств, и распространять эту информацию среди всех заинтересованных сторон;

c) разрабатывать, при необходимости, национальные и/или местные планы действий в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами для комплексного решения проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам с должным учетом вопросов удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование;

d) обеспечивать и поощрять доступ к информации местных общин и их полное, свободное и осознанное участие в разработке, осуществлении и мониторинге таких планов действий;

e) при принятии всех соответствующих политических решений применять гендерный подход с учетом особых потребностей женщин и девочек в области санитарии;

f) организовывать или иным образом поддерживать, при необходимости, широкомасштабные просветительские кампании, содействующие изменению поведенческих моделей в сфере санитарии, и представлять информацию, в частности, касающуюся соблюдения требований гигиены;

5. *признает* важный вклад частного сектора в решение вопроса о доступе к санитарным услугам;

6. *также признает* важную роль в сфере международного сотрудничества и технической помощи, которую играют специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры в области развития, а также учреждения-доноры, и подчеркивает необходимость активизации усилий для оказания поддержки усилиям государств по решению проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает партнеров в области развития при разработке соответствующих программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий использовать правозащитный подход;

7. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету доклады на ежегодной основе и представить годовой доклад Генеральной Ассамблее;

8. *отмечает* с удовлетворением помощь, которая до настоящего времени предоставлялась независимому эксперту различными заинтересованными сторонами, и призывает все государства продолжать сотрудничество с независимым экспертом в деле выполнения ею своего мандата и положительно рассматривать ее просьбы о предоставлении информации и посещении стран;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.
